



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	3048	18/08/2022

OGGETTO/BETREFF:

CONTRATTO D'APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DELLE SCUOLE PER L'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO - MODIFICA CONTRATTUALE PER PREVISIONE DEL SERVIZIO DI PULIZIA PRESSO LA SCUOLA DELL'INFANZIA RENCIO

AUFTRAGSVERTRAG FÜR DEN REINIGUNGSDIENST MIT BESCHRÄNKTER UMWELTBELASTUNG IN DEN KINDERGÄRTEN DER STADTGEMEINDE BOZEN - VERTRAGSÄNDERUNG WEGEN DER EINFÜHRUNG DES REINIGUNGSDIENSTES IM KINDERGARTEN RENTSCH

Visto che in data 1 luglio 2020 è stato stipulato il contratto d'appalto di cui al rep. 46817/2020 per il servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia comunali con il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork cooperativa sociale onlus con decorrenza 1 luglio 2020;

Am 1. Juli 2020 wurde mit der Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork ONLUS der Auftragsvertrag Gem. Rep. Nr. 46817/2020 für den Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung in den Gemeindecindergärten der Stadt Bozen abgeschlossen. Der Vertrag läuft seit dem 1. Juli 2020.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2983 del 13 agosto 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la chiusura a tempo indeterminato della scuola dell'infanzia Sonnenblume in relazione al lotto 1 fino a scadenza contrattuale;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2983 vom 13. August 2020 wurde der Teil des gegenständlichen Vertrags, der das Los 1 betrifft, aufgrund der unbefristeten Schließung des Kindergartens Sonnenblume abgeändert, und zwar bis zum Ablauf des Vertrages.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3545 del 28 settembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di ampliamento degli spazi a disposizione della scuola dell'infanzia Biancaneve fino a scadenza contrattuale, pertanto con decorrenza 1 ottobre 2020 fino al 31 agosto 2024;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3545 vom 28. September 2020 wurde der gegenständliche Vertrag bis zum Vertragsende, also vom 01.10.2020 bis 31.08.2024, abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, die dem Kindergarten Biancaneve zur Verfügung stehenden Räume zu erweitern.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 4876 del 14 dicembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4876 vom 14. Dezember 2020 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Reinigungsleistungen aufgrund des Gesundheitsnotstandes an die neuen Erfordernisse anzupassen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3037 del 27 agosto 2021 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di prevedere il servizio di pulizia presso la sede provvisoria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri (lotto 1) e presso la sezione distaccata della scuola dell'infanzia Gries (lotto 2) e di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3037 vom 27. August 2021 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Durchführung des Reinigungsdienstes im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri (Los 1) und in der Außenstelle des Kindergartens Gries (Los 2) vorzusehen und die Reinigungsleistungen an die neuen mit dem Gesundheitsnotstand zusammenhängenden Erfordernisse anzupassen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2078 del 31 maggio 2022 si è provveduto a modificare il contratto d'appalto in oggetto per la necessità di ridimensionare il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Arcobaleno, di ridefinire i canoni mensili delle scuole dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede provvisoria e Gries nella sua sede distaccata presso l'Istituto Marcelline di Bolzano, così come delle scuole dell'infanzia Gulliver e Vittorino da Feltre e di proseguire nell'effettuazione dell'attività di sanificazione per la gestione del Sars Covid 19;

Considerando che il Servizio Scuole dell'infanzia ha comunicato in data 13 giugno 2022 la necessità di procedere all'adeguamento del contratto d'appalto concernente il servizio di pulizia presso le scuole dell'infanzia per la previsione con decorrenza 1 settembre 2022 delle prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Rencio;

Vista la richiesta di preventivo effettuata al R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork soc. coop. Onlus dd. 30 giugno 2022 di cui al prot. 0180839/2022 con la richiesta di disponibilità allo svolgimento del servizio di pulizia ordinario e periodico presso la scuola dell'infanzia Rencio con decorrenza 1 settembre 2022 e fino a scadenza contrattuale prevista per il 31 agosto 2024 e la relativa definizione economica della spesa;

Visto che con comunicazioni dd. 11.07.2022 di cui al prot. 0189496/2022 del 11 luglio 2022 e dd. 5 agosto 2022 di cui al prot. 0210592/2022 del 5 agosto 2022 il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork soc. coop. Onlus ha prestato la propria disponibilità a svolgere il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Rencio con decorrenza 1 settembre 2022 prevedendo per l'effettuazione del servizio richiesto e la definizione delle relative condizioni economiche lo stesso ribasso d'asta offerto in sede di gara;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2078 vom 31. Mai 2022 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Reinigungsdienste im Kindergarten Arcobaleno neu festzulegen. Es müssen zudem die monatlichen Vergütungen für die Reinigungsdienste im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri, in der Außenstelle des Kindergartens Gries in der Privatschule Marcelline in Bozen und in den Kindergärten Gulliver und Vittorino da Feltre neu festgelegt werden. Es besteht auch die Notwendigkeit, die Einsätze für die Desinfektion der Räume und Flächen zum Schutz vor Sars Covid-19 fortzusetzen.

Die Dienststelle für Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen hat am 13. Juni 2022 mitgeteilt, dass es notwendig ist, den Vertrag über die Reinigungsdienste in den Gemeindekindergärten abzuändern. Die Vertragsänderung betrifft den Kindergarten Rentsch und gilt ab 1. September 2022.

Die Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork Onlus wurde mit Schreiben vom 30. Juni 2022, Prot. 0180839/2022, kontaktiert. Es wurde angefragt, ob sie bereit wäre, ab dem 1. September 2022 und bis zum Vertragsende am 31. August 2024 die normalen und periodischen Reinigungseinsätze im Kindergarten Rentsch zu übernehmen. Die Bietergemeinschaft wurde auch aufgefordert, die Ausgaben für diese Reinigungsleistungen zu beziffern.

Mit den Schreiben vom 11.07.2022, Prot. 0189496/2022 vom 11. Juli 2022, und vom 5. August 2022, Prot. 0210592/2022 vom 5. August 2022, hat sich die Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork Onlus bereit erklärt, die besagten Reinigungsarbeiten im Kindergarten Rentsch ab dem 1. September 2022 auszuführen. Was die zu erbringenden Leistungen und die entsprechenden wirtschaftlichen Bedingungen anbelangt, bietet die Bietergemeinschaft denselben Preisabschlag, den sie schon bei der Ausschreibung angeboten hat

Considerato che l'affidamento del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Rencio ad altro operatore economico potrebbe comportare problemi nella gestione del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia stessa nel caso in cui lo stesso servizio di pulizia dovesse essere affidato a due operatori economici diversi per la necessità del referente del servizio di doversi relazionare con due operatori economici diversi per la gestione dello stesso servizio presso le scuole dell'infanzia comunali;

Die Beauftragung eines anderen Wirtschaftsteilnehmers mit der Reinigung des Kindergartens Rentsch könnte zu Problemen bei der Verwaltung des Reinigungsdienstes in diesem Kindergarten führen. Wenn der Reinigungsdienst im gleichen Kindergarten zwei verschiedenen Wirtschaftsteilnehmern anvertraut wird, hat die Ansprechperson für die Reinigungsdienste in den Gemeindecindergärten mit zwei verschiedenen Wirtschaftsteilnehmern zu tun.

Ritenuto congruo l'importo annuale proposto per la gestione del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Rencio pari a euro 12.751,78 (iva esclusa) con decorrenza 1 settembre 2022 e fino scadenza contrattuale prevista per il 31 agosto 2024 per euro 25.503,56 (importo iva esclusa);

Der jährliche Betrag in Höhe von 12.751,78 Euro (ohne MwSt.), der für die Reinigungseinsätze im Kindergarten Rentsch vorgeschlagen wurde, wird für angemessen erachtet. Ab dem 1. September 2022 und bis zum Vertragsablauf am 31. August 2024 wird der Vertragsbetrag um insgesamt 25.503,56 Euro (ohne MwSt.) reduziert.

Visto che per tale prestazione concernente il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Rencio non sono da prevedere ulteriori oneri della sicurezza per il rischio interferenziale;

Für diese Dienstleistungen im Kindergarten Rentsch sind keine zusätzlichen Sicherheitskosten für die Risiken durch Interferenzen vorzusehen.

Visto l'art. 27 del capitolato oneri e l'art. 7 del contratto d'appalto che prevedono "Ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. la stazione appaltante si riserva la facoltà di aumentare o diminuire l'entità delle prestazioni in oggetto nel corso dell'esecuzione dell'appalto fino alla concorrenza del 20% (venti per cento) sull'ammontare dell'intero servizio. La società appaltatrice si impegna ad accettare dette variazioni alle condizioni tutte del presente contratto, senza che le stesse possano costituire motivo per la risoluzione dello stesso o per avanzare pretese di compensi od indennizzi."

Der Art. 27 des Lastenheftes und der Art. 7 des Auftragsvertrages sehen Folgendes vor: "Gemäß Art. 106 des GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. und gemäß Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. kann die auftraggebende Körperschaft während der Ausführung des Auftrages aus beliebigen Gründen verlangen - und der Auftragnehmer ist verpflichtet anzunehmen -, dass zu den gleichen Vertragsbedingungen das Ausmaß der gesamten Leistung bis zu einem Fünftel erhöht oder vermindert wird, ohne dass aus diesem Grunde der Vertrag aufgelöst oder Ansprüche auf Vergütungen oder Entschädigungen irgendwelcher Art gestellt werden können."

Visto l'art. 27 del capitolato d'oneri che prevede "L'amministrazione si riserva la facoltà di modificare l'entità del servizio qualora, per sopravvenute esigenze, si verifichi la necessità di estendere il servizio di pulizia anche in edifici non contemplati nel capitolato d'oneri. Fino alla concorrenza di un quinto dell'importo del contratto tali eventuali variazioni non costituiscono motivo per l'esecutore per risolvere anticipatamente il contratto stesso."

Der Art. 27 des Lastenheftes sieht außerdem Folgendes vor: „Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Umfang des Reinigungsdienstes abzuändern, sofern aufgrund neuer Bedürfnisse sich die Notwendigkeit ergibt, die Ausdehnung des Reinigungsdienstes auch auf Gebäude vorzusehen, die nicht im Lastenheft angeführt sind. Bis zu einem Fünftel des vertraglich festgelegten Betrages stellen diese eventuellen Änderungen für den Auftragnehmer keinen Grund dar, den Vertrag vorzeitig zu kündigen.“

Visto l'art. 6 comma 3 della Legge provinciale n. 17/1993 e ss.mm.ii. che prevede "Qualora, nel corso di esecuzione di un contratto, occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente è obbligato ad effettuarli, alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. Oltre tale limite egli ha diritto alla risoluzione del contratto e alla liquidazione del prezzo delle prestazioni eseguite a termini di contratto."

Der Art. 6, Abs. 3 des L.G. Nr. 17/1993 i.g.F. sieht Folgendes vor: "Ist bei der Durchführung eines Vertrags die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet, diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen. Bei höheren Beträgen hat er das Recht auf Auflösung des Vertrags und auf Zahlung des Preises der gemäß Vertrag erbrachten Leistungen."

Considerato che, ai sensi dell'art. 48, comma 2, lettera a) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., la possibilità di effettuare tale modifica contrattuale è prevista nei documenti di gara e che tale modifica non altera la natura sostanziale del contratto d'appalto;

Im Sinne des Art. 48, Absatz 2, Buchstabe a) des L.G. 16/2015 i.g.F. besteht die Möglichkeit der genannten Vertragsänderung, da sie in den Auftragsunterlagen vorgesehen ist und den Gesamtcharakter des Auftrags nicht ändert.

Visto che l'aumento di spesa preventivato per la previsione delle prestazioni concernenti il servizio di pulizia che viene svolto nella scuola dell'infanzia Rencio di competenza comunale fino alla scadenza contrattuale ammonta ad euro 25.503,56 (importo presunto iva esclusa e comprensivo degli oneri di sicurezza non soggetti a ribasso) in relazione al lotto 2;

Die veranschlagte Kostenerhöhung für die Reinigungseinsätze im Kindergarten Rentsch beläuft sich bis zum Vertragsende auf 25.503,56 Euro in Bezug auf Los 2 (geschätzter Betrag ohne MwSt. und einschließlich der Sicherheitskosten, die nicht dem Preisabschlag unterliegen).

Ritenuto di adeguare a bilancio la spesa necessaria per lo svolgimento del servizio di pulizia presso le scuole dell'infanzia comunali;

Es wird für notwendig erachtet, im Haushalt die erforderliche Ausgabe für die Durchführung des Reinigungsdienstes in den Gemeindekindergärten anzupassen.

Vista la relazione del direttore dell'esecuzione dd. 3 agosto 2022/prot. 0209083 del 3 agosto 2022 in ordine alla necessità della variazione concernente la previsione del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Rencio e alle relative motivazioni, la relazione del responsabile unico del procedimento dd. 17.08.2022/prot. 225913, il quadro economico comparativo dd. 17.08.2022/prot. 225918;

Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Direktors für die Vertragsausführung vom 3. August 2022/Prot. 0209083 vom 3. August 2022, in dem die Notwendigkeit der Vertragsänderung bestätigt wird, die den Reinigungsdienst im Kindergarten Rentsch betrifft, und es werden die Gründe dargelegt. Es wurde auch Einsicht genommen in den Bericht des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 17.08.2022/Prot. 225913 sowie in die vergleichende wirtschaftliche Übersicht vom 17.08.2022/Prot. 225918.

Visto che in merito alla anzidetta documentazione l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, per cui si intende manifestata la volontà di accettare le modifiche contrattuali di cui trattasi;

Es wurde festgestellt, dass der Auftragnehmer bezüglich der oben genannten Dokumentation keine begründete Ablehnung geäußert hat. Dies wird einer positiven Willensäußerung gleichgesetzt, die Vertragsänderung zu akzeptieren.

Ritenuta altresì la modifica non sostanziale, in quanto non altera considerevolmente gli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti;

Es wurde ferner festgestellt, dass es sich um keine wesentliche Abänderung handelt, da sie die wesentlichen Elemente des ursprünglich vereinbarten Vertrags nicht in beträchtlichem Ausmaß verändert.

Osservato che a seguito di quanto sopra il quadro economico, approvato, da ultimo, con determinazione dirigenziale n. 2078 del 31 maggio 2022 in relazione al lotto 2 è così modificato:

Es wurde festgestellt, dass sich die Kostenaufstellung infolge der obgenannten Änderung, die zuletzt mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2078 vom 31. Mai 2022 genehmigt wurde, in Bezug auf das Los 2 wie folgt geändert hat:

LOTTO 2			LOS 2
Importo contrattuale presunto	Euro	1.308.556,32	Vorgesehener Vertragspreis
Importo della variante	Euro	25.503,56	Betrag der Vertragsänderung
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	400,00	Sicherheitskosten, die nicht dem Abschlag unterliegen
Totale complessivo	Euro	1.334.459,88	Gesamtbetrag

Visto che il codice CIG in relazione alla procedura di cui trattasi è 77378492FF in relazione al lotto 2;

Die CIG-Kennzahlen für das gegenständliche Verfahren sind folgende: 77378492FF für das Los 2.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 417 del 18.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 18.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n.

Es wurde Einsicht genommen in den

3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024 limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1485 del 16 aprile 2020 della Ripartizione Amministrazione Risorse Finanziarie, con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben von Führungskräften benennt und beschreibt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1485 vom 16. April 2020, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Stadtgemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019-2021 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm für die Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, der im Einheitlichen Strategiedokument 2019-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.
- das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.
- die geltende, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigte „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“
- das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text über die Arbeitssicherheit "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa;

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO
ECONOMATO E PROVVEDITORATO
DETERMINA**

**VERFÜGT DER DIREKTOR
DES AMTES FÜR GÜTERBESCHAFFUNG
UND ÖKONOMAT
FOLGENDES:**

1) di approvare la modifica contrattuale in relazione al lotto 2 concernente la previsione del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Rencio per euro 25.503,56 (importo contrattuale iva inclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza) con decorrenza 1 settembre 2022 e scadenza il 31 agosto 2024;

2) di approvare l'aumento di spesa complessivo in relazione al lotto 2 di euro 25.503,56 (importo IVA inclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza);

3) di approvare l'atto di sottomissione depositato agli atti dell'Ufficio Economato e provveditorato che forma parte integrante della presente determinazione;

4) di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse in relazione al lotto 2;

5) di variare l'impegno esistente, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., con imputazione della spesa agli esercizi in cui le somme sono esigibili, come da allegato contabile;

6) di demandare al RUP l'adempimento degli obblighi di pubblicazione e comunicazione come previsti dall'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016;

7) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

1) Es wird die Vertragsänderung in Bezug auf das Los 2 genehmigt, die den Reinigungsdienst im Kindergarten Rentsch mit Ausgaben in Höhe von 25.503,56 Euro (Vertragsbetrag einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) betrifft. Der Reinigungsdienst muss ab 1. September 2022 und bis zum 31. August 2024 erbracht werden.

2) Es wird der Anstieg der Ausgaben für das Los 2 von insgesamt 25.503,56 Euro (einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) genehmigt.

3) Der bei den Akten des Amtes für Güterbeschaffung – Ökonomat hinterlegte Unterwerfungsakt, der wesentlicher Bestandteil dieser Verfügung ist, wird genehmigt.

4) Es wird die in der Prämisse angeführte neue Kostenaufstellung für das Los 2 genehmigt.

5) Die gemäß Art. 183, Absatz 1 des GvD Nr. 207/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes - Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. übernommene Verpflichtung wird abgeändert und zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

6) Dem EVV wird die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten und Mitteilungspflichten gemäß Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 übertragen.

7) Es wird zur Kenntnis genommen, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichungspflicht unterliegt.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.973,30
2022	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.212,42

2023	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	11.919,91
2023	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.637,27
2024	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	7.946,60
2024	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2.424,84

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CRESCINI MASSIMILIANO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ed457f637f8c4cb3ec3b938d0ce093ed4872accf1ac04323b10c75a8920b8d1b - 9162046 - det_testo_proposta_18-08-2022_09-19-48.doc
9c493184149a07d9299a0e6d4bc71d1f7a2f5f2db3e8ef3e53ba17ccd1a20aab - 9162047 - det_Verbale_18-08-2022_09-22-06.doc
66adc8780523cd2f39a04647912529df720760ef8546233636e256d396269c27 - 9162051 - allegato contabile6.doc